

KUKKUMISVASTASED ISIKUKAITSEVAHENDID
Päästerakmed

Personal fall protection equipment
Rescue harnesses

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1497:2007 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2007;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta maikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Kukkumiskaitse OÜ, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Kukkumiskaitse OÜ.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1497:2007 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.08.2007.

Date of Availability of the European Standard EN 1497:2007 is 01.08.2007.

See standard on Euroopa standardi EN 1497:2007 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1497:2007. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.60

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Personal fall protection equipment - Rescue harnesses

Equipement de protection personnel contre les chutes
- Harnais de sauvetage

Persönliche Absturzschutzausrüstungen -
Rettungsgurte

This European Standard was approved by CEN on 30 June 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B 1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 NÕUDED.....	7
4.1 Ergonoomika.....	7
4.2 Materjalid ja ehitus.....	7
4.3 Dünaamiline tugevus.....	8
4.4 Staatileine tugevus.....	8
4.5 Korrosioonikindlus.....	8
4.6 Märgistus ja teave.....	8
5 KATSEMEETODID.....	8
5.1 Disainilahenduse ülevaatus.....	8
5.2 Dünaamiline tugevuse katse.....	9
5.3 Staatileine tugevuse katse.....	12
5.4 Korrosioonikindluse katse.....	12
6 MÄRGISTUS.....	13
7 TOOTJA KASUTUSJUHEND.....	13
Lisa A (teatmelisa) Olulised tehnilised muudatused selle Euroopa standardi ja eelmise versiooni EN 1497:1996 vahel.....	14
Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi ja EL-i direktiivi 89/686/EMÜ oluliste nõuete vahelised seosed.....	15
Joonised	
Joonis 1 — Näide päästerakmetest.....	6
Joonis 2 — Dünaamilises tugevuse katses kasutatav turvaliin.....	9
Joonis 3 — Paalisõlm.....	10
Joonis 4 — Dünaamiline tugevuse katse.....	11
Joonis 5 — Staatileine tugevuse katse.....	12

EESSÕNA

Dokumendi (EN 1497:2007) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 160 „Protection against falls from a height including working belts“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2008. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2008. a veebruariks.

Dokument on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi 89/686/EMÜ¹ olulisi nõudeid.

Teave EL-i direktiivi kohta on esitatud teatmelisas ZA, mis on selle dokumendi lahutamatu osa.

Lisas A on esitatud olulised tehnilised muudatused selle Euroopa standardi ja eelmise versiooni EN 1497:1996 vahel.

See dokument asendab standardit EN 1497:1996.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

¹ EE MÄRKUS Direktiiv 89/686/EMÜ on asendatud määrusega (EL) 2016/425.

SISSEJUHATUS

Sellele Euroopa standardile vastavad päästerakmed võivad olla mõeldud kasutamiseks ainult päästeotstarbel või kombineeritavad muud tüüpi kukkumisvastaste rakmetega, nt kogukeharakmetega.

Päästerakmed on mõeldud kandmiseks tavapäraste tööülesannete täitmisel.

1 KÄSITLUSALA

Selles Euroopa standardis täpsustatakse päästerakmetega seotud nõuded, katsemeetodid, märgistus ja tootja kasutusjuhend. Sellele Euroopa standardile vastavaid päästerakmeid kasutatakse kukkumiskaitse süsteemides kasutatavate päästesüsteemide osana.

Päästerakmed pole mõeldud kasutamiseks kukkumist pidurdavates süsteemides keha kinni hoidva vahendina.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 362. Personal protective equipment against falls from a height — Connectors

EN 363:2002. Personal protective equipment against falls from a height — Fall arrest systems

EN 364:1992. Personal protective equipment against falls from a height — Test methods

EN 365. Personal protective equipment against falls from a height — General requirements for instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging

EN 892. Mountaineering equipment — Dynamic mountaineering ropes — Safety requirements and test methods

EN ISO 9227. Corrosion tests in artificial atmospheres - Salt spray tests (ISO 9227:2006)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 363:2002 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

päästerakmed (*rescue harness*)

päästeotstarbeline keha toetav süsteem, mis koosneb rihmadest, kinnitustest, pannaldest või muudest elementidest, mis on korraldatud ja kokku pandud sedasi, et kasutaja kogu keha on päästetööde ajal toetatud ja õiges asendis

MÄRKUS 1 Vt joonis 1.

MÄRKUS 2 Päästerakmed on mõeldud kandmiseks tavapäraste tööülesannete täitmisel.